

# MITAKA CITY NEWS

October 1, 2017 No. 215

**Published monthly by:**  
Mitaka Municipal Office, Tokyo  
**Edited by:**  
Secretariat and Public Relations Section  
Mitaka Municipal Office  
1-1-1, Nozaki, Mitaka, Tokyo 181-8555  
Corporate Number: 8000020132047  
**Phone:** 0422-45-1151  
**URL:** <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>  
Mitaka City News, providing information on public services, lives and events of Mitaka City, is published on the 1st of every month.

Come, Watch and Experience!

## Prepare for Disasters by Joining in Comprehensive Disaster Prevention Drills!

**Inquiries:** Disaster Preparedness Section, Ext. 4511

Mitaka City conducts comprehensive disaster prevention drills every year in various communities. With the cooperation of disaster prevention-related institutions such as the police, the fire department and medical and emergency recovery institutions, the main site (Dai-ichi Junior High School) will feature experience-based drills, disaster prevention information booths, and events where children can learn about disaster prevention through games.

It is not unlikely that a major earthquake will strike Tokyo as well. Learn the correct way to deal with disasters through real-life simulations and prepare for an emergency.

**Date and time:** October 29 (Sun.), 10:00 a.m. to noon (will be held even if it rains)

**Location:** Dai-ichi Junior High School

**Note:** Volunteer interpreters from the Mitaka International Society for HOspitality (MISHOP) will be available to provide Japanese-language assistance.

### ◆ Main Participation-Type Drills

#### ◇ Earthquake Experience

Ride on an earthquake-demonstration vehicle and learn how to protect yourself at home.



Emergency first aid drills using an AED

#### ◇ Evacuation Site Experience

Experience life at an evacuation site, including learning about its facilities and assembling temporary toilets.

#### ◇ Smoke Experience

Learn how to evacuate from a fire by crawling through a smoke-filled tent.

#### ◇ Emergency First Aid Drills

Practice using an AED (automated external defibrillator), learn how to apply an Esmarch bandage for emergency first aid, etc.

#### ◇ Cooked Food for Disaster Relief Drills

Sampling cooked foods for disaster relief at an evacuation site after a hypothetical disaster.

#### ◇ Fire Extinguishing Drills

Practice using a fire extinguisher to put out the source of a fire.

#### ◇ Wheelchair Transport Experience

Find out how to transport people who use wheelchairs.



Fire-extinguishing drills

### ◆ Learn Disaster Prevention through Games

Various events will be held to help children learn about disaster prevention through simple games.

#### ◇ Stamp Rally

Answer quizzes about disaster prevention throughout the site. If you answer correctly and collect the stamps, you'll receive a prize.

#### ◇ Shouting Contest

A contest to see who can shout "Fire!" the loudest.

#### ◇ Disaster Prevention Board Game

Roll the dice, complete the task noted on the spot where you land, and aim for the finish line!



Mitaka City's popular disaster prevention mascot Jijomaru will participate in the drills again this year.

### ◆ Comprehensive Disaster Prevention Drills at Other Sites

Area	Date and time		Venue
Mitaka Station front	Oct. 15 (Sun.)	10:00 a.m. to noon	Dai-yon Junior High School
Osawa			Dai-nana Junior High School
Shinkawa Nakahara	Oct. 28 (Sat.)		Higashidai Elementary School
Seibu (West)	Nov. 5 (Sun.)	10:00 a.m. to 12:30 p.m.	Dai-ni Elementary School
Inokashira	Nov. 12 (Sun.)		Dai-go Elementary School

**Note:** The Tobu area has already completed its disaster prevention drills.

## A Day When Everyone from Children to Adults and Those with Disabilities Exercises! 2017 Mitaka Sports Festival

**Inquiries:** Sports Promotion Section, Ext. 2931

Never heard of the sport or don't know the rules? No problem! This sports festival, with the theme "Overflowing with Smiles," is one that everyone can feel free to join. There will be food and beverage booths at the east plaza of the Mitaka Central Park for Disaster Prevention.

**Note:** Please avoid coming to the event by car.

**Date and time:** October 8 (Sun.), 10:00 a.m. to 3:00 p.m. (the event will be held even if it rains; an opening event will begin at 9:40 a.m.)

**Location:** SUBARU General Sports Center and Mitaka Central Park for Disaster Prevention

**What to bring:** Indoor shoes, and swimsuits and swim caps if you will be using the pool

**Application:** Come to the site directly on the day of the event.

### ◆ Events at SUBARU General Sports Center

#### ◇ Main Arena (B2)

"Para-sports (boccia and sitting volleyball)" with judoka Shinichi Shinohara (pictured), wheelchair experience, ping pong volleyball, and more

#### ◇ Sub Arena (B2)

Family badminton, knock-out and kick targets, ga-ga (12:30 to 2:00 p.m.) and indiacca (2:00 to 3:00 p.m.)

#### ◇ Martial Arts Dojo (B2)

Aikido, stretching class (a.m.), wushu, and yoga class (p.m.)

#### ◇ Training Room (B1)

Exercise machines such as weight machines and treadmills will be available for free.



### ◇ Pool and multipurpose gymnastic room (1F)

Swimming (free-swimming, includes toddlers), fitness through sumo wrestling (a.m.), and bouldering (p.m.)

### ◆ Events at Mitaka Central Park for Disaster Prevention

Rugby experience, pony riding experience (pictured), balloon art, traditional child's play, and food & beverage vendors



### ◇ Tour with Support for the Disabled

Helpers will accompany those with disabilities so that the latter can participate in the event and sports activities (from 10:30 a.m. and from 1:30 p.m.).

## Campaign to Clean Up Bicycles Illegally Parked at Train Stations “Please Stop Parking Illegally and Looking the Other Way!”

**Inquiries:** Road and City Traffic Management Section, Ext. 2884

The campaign will be conducted from October 19 (Thu.) through 27 (Fri.) to reinforce the removal of illegally parked bicycles. We need everyone to cooperate to make our town beautiful, and following parking rules and eliminating illegally parked bicycles will be greatly appreciated.

### ◆ Park Your Bicycles in Bicycle Parking Lots!

- Leaving bicycles on the street makes our town less attractive and make it more difficult and dangerous for pedestrians such as the physically disabled and the elderly to walk along the street.
- Cars cannot pass by safely and smoothly, causing traffic jams.
- These bicycles can obstruct evacuation procedures as well as firefighting and rescue activities of fire engines in a disaster.

### ◆ Removal of Illegally Parked Bicycles and Motorcycles

Bicycles as well as motorcycles with a capacity 50 cc and under that are parked on the sidewalk or streets in prohibited areas of parking bicycles or motorcycles will be removed. These bicycles and motorcycles will be kept at Mitaka Municipal Removed Bicycle Storage Facility (3-3-15 Nakahara, **Tel:** 0422-44-0012). To reclaim your bicycle or motorcycle, you must pay the removal fee (bicycles: ¥2,500; motorcycles: ¥4,000).

## Third Mitaka Station Street Party

**Inquiries:** Mitaka City Tourism Association, **Tel:** 0422-40-5525

A day when various groups work together to offer unique events and hospitality for all. Come with your family and friends!

**Date and time:** October 22 (Sun.), 10:00 a.m. to 6:00 p.m.  
**Application:** Unless otherwise noted, just come to the site.

### ◇ Mitaka Station One-Coin Market

Each shop offers a variety of special one-coin (¥100 or ¥500, including tax) products (sponsor: Mitaka Coral Shopping Association).  
**Time:** 10:00 a.m. to 5:00 p.m. **Location:** Mitaka Coral

### ◇ M-Marché

Enjoy the arts, handicrafts, and performances of fifty or more vendors (sponsor: Mitaka Chuo-dori Shopping Association).  
**Time:** Noon to 6:00 p.m. **Location:** Mitaka Chuo-dori Avenue shopping street

### ◇ Mitaka Station Marugoto Ehon-ichi

On October 7 to 22, events where you can experience the various joys of picture books will be held around the city. The Marugoto Ichinichi Ehon Relay and Henshin Photo Spot will be held at Mitaka Station front on the 22nd (sponsor: Mitaka Children and Picture Book Project Association).  
**Time:** 10:30 a.m. to 5:00 p.m. **Location:** Ehon-ichi Station (Kizuna Bar, 3-22-13 Shimorenjaku), Mitaka Space Ai and more

### ◇ 2017 Mitaka Halloween (by reservation only)

This is a Halloween event for the entire family to enjoy, so put on a costume and receive treats! There will also be a photo-taking booth, a costume contest and a parade you can join (sponsor: withbaby).  
**Time:** Noon to 4:00 p.m. **Location:** Around Mitaka Station **Fee:** ¥1,000 (¥1,500 for those who will be joining the costume contest and parade)  
**Application:** Apply through this website (**URL:** <http://withbaby.jp>).

### ◇ Ekimae Community Center Festival

In addition to a science class held by the Galileo Workshop and a stamp rally, there will be many events for everyone to enjoy, such as sections for traditional child's play and origami, sales of yakisoba and dango, exhibitions of paintings and ceramics, and performances of wind instruments, chorus and Japanese drum (sponsor: Mitaka Station Neighborhood Residential Council).  
**Time:** 10:00 a.m. to 3:00 p.m. **Location:** Mitaka Ekimae Community Center

## School Entrance Info for Foreign Children Planning to Start Elementary School in FY2018

**Inquiries:** School Affairs Section (Education Center provisional building), Ext. 3233

**Eligibility:** Children who were born between April 2, 2011 and April 1, 2012, do not have Japanese citizenship, and wish to enroll in a Mitaka municipal elementary school starting April 1, 2018.

**Application:** Please bring some form of documentation such as your child's residence card to confirm your child's name, birth date, gender and address to the School Affairs Section.

**Note:** A health checkup will be offered at each elementary school on a designated date between October 16 (Mon.) and November 24 (Fri.). If you want your child to receive this checkup, please apply as soon as possible.

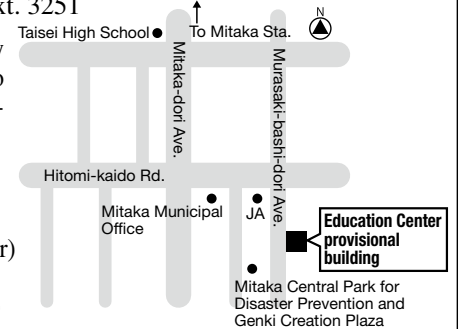
### ■ Education Center to Relocate Temporarily

**Inquiries:** General Affairs Section, Ext. 3251

The Education Center will temporarily relocate to the following site due to construction to make it more earthquake-resistant:

◆ **Address**  
6-35-28 Shinkawa  
(Former Comprehensive Health Center)

◆ **Period**  
Until May 2019 (subject to change)



## Let's Go to the Halloween Party Together!

**Inquiries:** West Multigenerational Communication Center, **Tel:** 0422-31-6039

**Date and time:** October 25 (Wed.)

- (1) Distribution of sweets: 1) 11:00 a.m. to noon and 2) 2:00 to around 4:00 p.m.  
(2) Costume Contest: 1) from 3:00 p.m. 2) from 4:00 p.m.

**Location:** West Multigenerational Communication Center (West Children's Center)

**Eligibility:** 1) Preschoolers and 2) Elementary school children and older

**Application:** Simply dress up and come to the site on the day of the event.

◇ From 2:00 p.m. on October 18 (Wed.) until 3:00 p.m. on the day of the event, you can make costumes at the West Multigenerational Communication Center (**Note:** closed on October 22 [Sun.]). The basic materials, such as plastic (vinyl), will be provided.

## Events of Mitaka City Sports and Culture Foundation

**Mitaka City Arts Center, ☎ 0422-47-5122**

**Hours:** 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

**Closed:** October 2, 10, 11, 16, 23 and 30

**HP** <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

☎ = A nursery service is available. (Please apply two weeks prior to each performance.)

### Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

#### Mitaka Junior Orchestra (MJO) 3rd Autumn Concert

October 15 (Sun.)

**Performance begins at 2:00 p.m.** ☎

Tickets on sale now; all seats reserved.



Members: ¥800; non-members: ¥1,000; elementary school to high school students: ¥800 (elementary to high school students of Mitaka: ¥500); preschoolers (4 years of age or older): Free  
**Note:** Please refrain from bringing children three years of age and younger

**Performed by:** Karl Naito (conductor), Masaki Ogawa (conductor) and Mitaka Junior Orchestra (orchestra)

**Program:**

Wolfgang Amadeus Mozart: String Quartet No. 17, "The Hunt," movements one and four

Johann Sebastian Bach: Brandenburg Concertos No. 3, BWV 1048

Joseph Haydn: Symphony No. 102, Hob.I:102

and more

The members of the Mitaka Junior Orchestra receive instruction from professional musicians and regularly challenge themselves to perform various complex works. While sharing their musical perspective with their fellow musicians, they deliver the joy of music to audiences. We look forward to welcoming you!

### Population and Number of Households As of September 1, 2017

Numbers in brackets are changes from previous month.

**Number of Registered Residents 186,329 persons (+198)**

**Number of Households 92,916 households (+98)**



## Information

Information about Mitaka International Society for HOspitality

### MISHOP Office

**Days:** Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

**Hours:** 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

**Location:** Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013

**Tel:** 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

**E-mail:** [mishop@mishop.jp](mailto:mishop@mishop.jp)

**URL:** <http://www.mishop.jp/>

**Established:** November 23, 1989

